

„N Á V R H“
ZMLUVA O CEZHRANIČNOM
ZLÚČENÍ SPOLOČNOSTÍ

uzavretá podľa ustanovení § 69 ods. 6,
69aa ods. 2, § 152a a § 218a ods. 1
Zákona č. 513/1991 Zb. v znení
neskorších predpisov (ďalej ako
„Obchodný zákonník“)

a
podľa ustanovení § 491 a nasl. poľského
zákonu zo dňa 15. 10. 2000 o obchodných
spoločnostiach (konsolidované znenie Z.
z. z roku 2013, č. 1030 v znení neskorších
zmien)

I.
Zlučované spoločnosti

**Zahraničná zúčastnená spoločnosť so
sídrom na území Poľskej republiky:**
Obchodné meno: **HELLENA SPÓŁKA
Z OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOSCIA**
Sídlo: Biernatki nr. 18A, 62-817
Żelazków, Poľská republika
číslo REGON: 363719419
Registrácia: Národný súdny register
Poľskej republiky vedený Okresným
súdom pod číslom KRS: 0000601978
(ďalej len „**Zanikajúca spoločnosť**“)

**Slovenská zúčastnená spoločnosť so
sídrom na území Slovenskej republiky:**
Obchodné meno: **KS Final, s. r. o.**
Sídlo: Slovenská republika, Zelená
2C/X3, 97404 Banská Bystrica
IČO: 50777416
Registrácia: Obchodný register
Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel:
Sro, vložka č. 31615/S
(ďalej len „**Nástupnícka spoločnosť**“)
(„Zanikajúca spoločnosť“ a „Nástupnícka
spoločnosť“ spolu aj ako „**Zúčastnené
spoločnosti**“)

„P L A N“
UMOWY O POŁĄCZENIU
TRANSGRANICZNYM SPÓŁEK
sporządzony w trybie § 69 ust. 6, 69aa ust.
2, § 152a i § 218a ust. 1

Ustawy nr 513/1991 Zb. w brzmieniu
późniejszych przepisów
(zwaną dalej „Kodeks handlowy“)

i
zgodnie z postanowieniami § 491 i nast.
polskiej ustawy z dnia 15. 10. 2000 o
spółkach handlowych (wersja
skonsolidowana Dz. u. z r. 2013, nr 1030
z późniejszymi zmianami)

I.

Łączące się spółki

**Zagraniczna spółka uczestnicząca z
siedzibą na terenie Rzeczypospolitej
Polskiej**

Nazwa handlowa: **HELLENA SPÓŁKA
Z OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOSCIA**

Siedziba: Rzeczpospolita Polska,
Biernatki nr. 18A, 62-817 Żelazków
nr REGON: 363719419,

Rejestracja: Wpisana do Krajowego
Rejestru Sądowego Rzeczypospolitej
Polskiej prowadzonego przez Sąd
Rejonowy pod numerem KRS:
0000601978.

(zwana dalej „**Spółka Przejmowana**“)

**Słowacka spółka uczestnicząca z
siedzibą na terenie Republiki
Słowackiej:**

Nazwa handlowa: **KS Final, s. r. o.**

Siedziba: Republika Słowacka, Zelená
2C/X3, 97404 Banská Bystrica
REGON: 50777416

Rejestracja: Wpisana do Rejestru
Handlowego Sądu Rejonowego Bańska
Bystrzyca, oddział: Sro, pozycja nr
31615/S

(zwana dalej „**Spółka Przejmująca**“)

(„Spółka Przejmowana“ i „Spółka
Przejmująca“ zwane są dalej łącznie
„**Spółkami Uczestniczącymi**“)

II.

Preambula

1. Spoločníci Zanikajúcej spoločnosti a Nástupníckej spoločnosti majú v záujme zvýšenia efektivity správy a riadenia spoločností v úmysle zlúčiť Zanikajúcu spoločnosť s Nástupníckou spoločnosťou, pričom pre realizáciu uvedeného zámeru spoločníkov je nevyhnutné uzatvorenie zmluvy o cezhraničnom zlúčení spoločností, ktoré majú svoje sídlo a miesto skutočného riadenia na území Európskej únie.
2. Každá zo Zúčastnených spoločností podlieha právnym predpisom iného členského štátu Európskej únie, konkrétne Zanikajúca spoločnosť podlieha právnym predpisom Poľskej republiky a Nástupnícka spoločnosť právnym predpisom Slovenskej republiky.
3. Zúčastnené spoločnosti neukončili svoju činnosť, nie sú v úpadku ani likvidácii, rovnako neuzatvorili žiadnu zmluvu alebo dohodu so spoločníkmi alebo veriteľmi, ktorá by zabránila realizácii cezhraničného zlúčenia.
4. Na základe tejto zmluvy o cezhraničnom zlúčení spoločností, po splnení všetkých ďalších zákonom stanovených predpokladov, príslušný registrový súd vymaže z obchodného registra zrušenú Zanikajúcu spoločnosť a pri Nástupníckej spoločnosti zapíše do obchodného registra, že je právnym nástupcom Zanikajúcej spoločnosti.

III.

Zlúčenie spoločností

1. Zúčastnené spoločnosti sa dohodli, že Zanikajúca spoločnosť bude ku dňu zápisu do Obchodného registra zrušená bez likvidácie, a zároveň sa zlúči s Nástupníckou spoločnosťou (ďalej len ako „zlúčenie“), ktorá sa zlúčením stane univerzálnym právnym nástupcom Zanikajúcej spoločnosti.

II.

Preambula

1. Wspólnicy Spółki Przejmowanej i Spółki Przejmującej w celu zwiększenia efektywności i nadzoru spółki zamierzają połączyć Spółkę Przejmowaną ze Spółką Przejmującą. W celu realizacji tego zamiaru wspólników konieczne jest zawarcie umowy o transgranicznym połączeniu spółek, które mają siedzibę i centrum zarządzenia na terenie Unii Europejskiej.
2. Każda ze spółek uczestniczących podlega przepisom prawnym innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, a mianowicie Spółka Przejmowana podlega polskim przepisom prawnym a Spółka Przejmująca podlega przepisom prawnym Republiki Słowackiej.
3. Spółki Uczestniczące nie zostały rozwiązane, ani nie ogłosiły upadłości oraz nie znajdują się w likwidacji, a ponadto nie weszły w jakikolwiek układ lub porozumienie ugodowe z ich wspólnikami lub wierzycielami, które stałoby na przeszkodzie przeprowadzeniu połączenia transgranicznego.
4. Zgodnie z niniejszą umową o transgranicznym połączeniu spółek, po spełnieniu wszystkich innych wymagań statutowych, właściwy sąd rejestrowy wykreśli z rejestru handlowego anulowaną Spółkę Przejmowaną i Spółkę Przejmującą zapisze do rejestru handlowego jako następcę prawnego Spółki Przejmowanej.

III.

Połączenie spółek

1. Spółki Uczestniczące uzgadniają, że Spółka Przejmowana zostanie odwołana bez przeprowadzenia likwidacji w dniu wpisu do Rejestru handlowego i połączy się ze Spółką Przejmującą, która przez połączenie zostanie uniwersalnym następcem prawnym Spółki Przejmowanej.

2. Účinky zlúčenia nastanú dňom zápisu zlúčenia spoločností do obchodného registra. Okamihom zápisu zlúčenia do obchodného registra Zanikajúca spoločnosť zanikne a Nástupnícka spoločnosť sa stane univerzálnym právnym nástupcom Zanikajúcej spoločnosti.

3. Zlúčením prechádza obchodné imanie Zanikajúcej spoločnosti na Nástupnícku spoločnosť. Zlúčením spoločností prechádzajú všetky majetkové hodnoty, veci, pohľadávky a iné práva a peniazmi ocenené hodnoty, ako aj všetky a akékoľvek známe a neznáme záväzky Zanikajúcej spoločnosti na Nástupnícku spoločnosť.

4. Nástupnícka spoločnosť má vedomosť o všetkých prebiehajúcich súdnych sporoch proti Zanikajúcej spoločnosti a túto skutočnosť si osvedčila informáciou z príslušného okresného a krajského súdu v mieste sídla zanikajúcej spoločnosti.

Na Nástupnícku spoločnosť prejdú okamihom zlúčenia:

I. všetky pohľadávky a iné právne nároky Zanikajúcej spoločnosti, a to najmä, avšak nielen:

a) akékoľvek pohľadávky z občianskoprávných vzťahov a obchodných záväzkových vzťahov, vrátane akýchkoľvek zabezpečení týchto pohľadávok,

b) akékoľvek pohľadávky z pracovnoprávných vzťahov,

c) akékoľvek pohľadávky a právne nároky, ktoré Zanikajúcej spoločnosti vznikli na základe daňových a účtovných predpisov,

d) akékoľvek ďalšie pohľadávky a iné právne nároky, ktoré vznikli Zanikajúcej spoločnosti zo zákona, na základe zákona, príp. rozhodnutím alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu alebo iného orgánu verejnej moci;

2. Skutki połączenia nastąpią z dnem rejestracji połączenia w KRS. W momencie rejestracji połączenia do KRS Spółka Przejmowana przestanie istnieć i Spółka Przejmująca zostanie uniwersalnym następcem prawnym Spółki Przejmowanej.

3. Połączeniem spółek przechodzi cały kapitał zakładowy Spółki Przejmowanej pod Spółkę Przejmującą. Połączeniem spółek przechodzą wszystkie wartości majątkowe, rzeczy, należności i inne prawa i wartości oceniane pieniędzmi, również wszystkie i jakiegokolwiek znane i nieznane obowiązki Spółki Przejmowanej pod Spółkę Przejmującą.

4. Spółka Przejmująca ma wiedzę o wszystkich toczących się postępowaniach sądowych przeciwko Spółce Przejmowanej a fakt ten został potwierdzony przez właściwy sąd rejonowy i okręgowy w miejscu siedziby Spółki Przejmowanej.

Momentem połączenia przechodzą pod Spółkę Przejmującą:

I. wszystkie należności i inne roszczenia prawne Spółki Przejmowanej a to przede wszystkim i nie tylko:

a) wszelkie należności dotyczące stosunków cywilnoprawnych i stosunków handlowych, łącznie z wszelkimi zabezpieczeniami tych roszczeń,

b) wszelkie należności dotyczące stosunków pracy,

c) wszelkie należności i roszczenia prawne, które Spółce przejmowanej powstały w wyniku przepisów podatkowych i księgowych,

d) wszelkie inne należności i roszczenia prawne, które Spółce Przejmowanej powstały na mocy prawa, z mocy prawa, decyzją lub decyzją organu państwowego lub innego organu władzy publicznej;

II. všetky záväzky a právne povinnosti Zanikajúcej spoločnosti, a to najmä, avšak nielen:

- a) akékoľvek záväzky z akýchkoľvek občianskoprávných vzťahov a obchodných záväzkových vzťahov, vrátane akýchkoľvek zabezpečení týchto záväzkov,
- b) akékoľvek záväzky z pracovnoprávných vzťahov,
- c) akékoľvek záväzky a právne povinnosti, ktoré Zanikajúcej spoločnosti vznikli na základe daňových a účtovných predpisov,
- d) akékoľvek ďalšie záväzky a iné právne povinnosti, ktoré vznikli Zanikajúcej spoločnosti zákonom, na základe zákona, príp. rozhodnutím alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu alebo iného orgánu verejnej moci.

5. Nástupníckej spoločnosti vzniknú okamihom, keď nastanú účinky zlúčenia pohľadávky, iné právne nároky, záväzky a právne povinnosti, ktoré by inak (pokiaľ by účinky zlúčenia nenastali) vznikli Zanikajúcej spoločnosti v dôsledku právnych úkonov a konania Zanikajúcej spoločnosti, právnych úkonov a konania iných osôb ako je Zanikajúca spoločnosť, zákona alebo na základe zákona, rozhodnutím alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu alebo iného orgánu verejnej moci, alebo na základe iných právnych skutočností, a to bez ohľadu na to, kedy tieto právne skutočnosti nastali alebo nastanú.

IV.

Rozhodný deň a deň zlúčenia

1. Účinky cezhraničného zlúčenia nastávajú v deň zlúčenia, t.j. v deň zápisu zlúčenia do príslušného obchodného registra Nástupníckej spoločnosti, t.j. Obchodného registra Okresného súdu Banská Bystrica (ďalej len „**Deň zlúčenia**“).

II. wszystkie zobowiązania i obowiązki prawne Spółki Przejmowanej a to przede wszystkim i nie tylko:

- a) wszelkie obowiązki dotyczące stosunków cywilnoprawnych i stosunków handlowych, łącznie z wszelkimi zabezpieczeniami tych roszczeń,
- b) wszelkie obowiązki dotyczące stosunków pracy,
- c) wszelkie obowiązki i roszczenia prawne, które Spółcę przejmowanej powstały w wyniku przepisów podatkowych i księgowych,
- d) wszelkie inne obowiązki i roszczenia prawne, które Spółcę przejmowanej powstały na mocy prawa, z mocy prawa, decyzją lub decyzją organu państwowego lub innego organu władzy publicznej;

5. W momencie powstania skutków połączenia powstaną Spółcę Przejmującej należności, roszczenia prawne, obowiązki i zobowiązania prawne, które powstałyby w przeciwnym razie (jeżeli nastąpiłyby skutki połączenia) Spółcę Przejmowanej w wyniku aktów prawnych i postępowań Spółki Przejmowanej, aktów prawnych i postępowań innych osób niż Spółka Przejmowana, na mocy prawa, z mocy prawa, decyzją lub decyzją organu państwowego lub innego organu władzy publicznej lub na podstawie innych faktów prawnych, bez względu na to, kiedy okoliczności te powstały lub powstaną.

IV.

Decydujący dzień i dzień połączenia

1. Skutki transgranicznego łączenia nastąpią z dniem połączenia, tj dniem wpisania tegoż połączenia do rejestru właściwego Spółki Przejmującej, czyli do Rejestru Handlowego Sądu Rejonowego w Bańskiej Bystrzycy (zwanym dalej „**Dzień połączenia**“).

2. Na účely poľského práva bude cezhraničné zlúčenie účinné z hľadiska účtovníctva Dňom zlúčenia. Odo dňa zlúčenia všetky úkony Zanikajúcej spoločnosti budú považované pre účely účtovníctva ako úkony Nástupníckej spoločnosti.

3. Na účely slovenského práva je rozhodným dňom cezhraničného zlúčenia, t.j. dňom od ktorého sa úkony Zanikajúcej spoločnosti považujú z hľadiska účtovníctva za úkony vykonané na účet Nástupníckej spoločnosti deň **13.08.2020** (ďalej len „**Rozhodný deň**“).

4. V súlade s § 69aa ods. 2 písm. f) Obchodného zákonníka je deň predchádzajúci Rozhodnému dňu, t.j. deň **12.08.2020** súčasne dňom účtovných závierok Zúčastnených spoločností, na základe ktorých boli stanovené podmienky cezhraničného zlúčenia.

V.

Rozhodnutie spoločníkov zlučujúcich sa spoločností

1. Spoločníci Zanikajúcej spoločnosti ani Nástupníckej spoločnosti nepožiadali o vypracovanie správy konateľov v zmysle § 152a ods. 5 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

2. Jediný spoločník Zanikajúcej spoločnosti a spoločníci Nástupníckej spoločnosti sa dohodli, že preskúmanie návrhu zmluvy o zlúčení nezávislým expertom ani vypracovanie písomnej správy nezávislého experta nie je potrebné, nakoľko to nevyžadoval žiaden zo spoločníkov Zúčastnených spoločností.

VI.

Zanikajúca spoločnosť

1. Zanikajúcou spoločnosťou, ktorej imanie zlúčením prejde na Nástupnícku spoločnosť je táto obchodná spoločnosť:

2. Na potreby práva poľského spojenie transgraniczne bude skuteczné z perspektívy rachunkovosti z Dniem spojenia. Od dňa spojenia vselkie transakcie Spółki Przejmowanej są traktowane do celów księgowych jako transakcje Spółki Przejmującej.

3. Na potreby práva slovenského dniem decydującym połączenia transgranicznego, tj dniem, od którego transakcje Spółki Przejmowanej traktowane są do celów księgowych, jako transakcje dokonane na konto Spółki Przejmującej jest dzień **13.08.2020** (zwany dalej „**Dzień Decydujący**“).

4. Zgodnie z § 69aa ust. 2 pkt. f) Kodeksu handlowego, dzień poprzedzający Dzień Decydujący, tj dzień **12.08.2020**) jednocześnie jest dniem, w którym Spółki Uczestniczące muszą złożyć sprawozdania finansowe, w ramach którego zostały określone warunki połączenia transgranicznego.

V.

Decyzja wspólników łączących się spółek

1. Wspólnicy Spółki Przejmowanej i Spółki Przejmującej nie požądali o wypracowanie sprawozdania prezesów w rozumieniu § 152a ust. 5 ustawy nr 513/1991 Coll. Kodeksu handlowego z późniejszymi zmianami.

2. Jediný spoločník Spółki Przejmowanej i wspólnicy Spółki Przejmującej zgodzili się, że przegląd umowy o połączeniu spółek przez audytora oraz znawcę wyznaczonego przez sąd nie jest potrzebny, ponieważ nie požądał o to żaden z wspólników Uczestniczących Spółek.

VI.

Spółka Przejmowana

1. Spółką Przejmowaną, której kapitał zakładowy w wyniku połączenia przechodzi na Spółkę Przejmującą, jest spółka handlowa:

Obchodné meno:

**HELLENA SPÓŁKA Z
OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOSCIA**

Sídlo: Biernatki nr. 18A, 62-817
Żelazków, Poľská republika
číslo REGON: 363719419
Registrácia: Národný súdny register
Poľskej republiky vedený Okresným
súdom pod číslom KRS: 0000601978.

2. Základné imanie Zanikajúcej spoločnosti tvorí vklad jej spoločníkov: Arkadiusz Andrzej Witczak, narodený: 11.10.1989, bytom: Zbożowa 13, 62-800 Kalisz, Poľská republika
Vklad vo výške: =4.900,00 ZŁ, ktorý je splatený v celom rozsahu.

Grzegorz Kazimierz Chowański, narodený: 22.03.1971, bytom: Makowa 9, 62-800 Kalisz, Poľská republika. Vklad vo výške: =100,00 ZŁ, ktorý je splatený v celom rozsahu.

3. Na základe dobrovoľného zrušenia Zanikajúcej spoločnosti bez likvidácie táto spoločnosť zanikne zlúčením s Nástupníckou spoločnosťou.

VII.

Nástupnícka spoločnosť

1. Nástupníckou spoločnosťou, na ktorú zlúčením prejde imanie Zanikajúcej spoločnosti, ktorá zlúčením zanikne, je obchodná spoločnosť:

Nazwa handlowa:

**HELLENA SPÓŁKA Z
OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOSCIA**

Siedziba: Rzeczpospolita Polska,
Biernatki nr. 18A, 62-817 Żelazków
nr REGON: 363719419,
Rejestracja: Wpisana do Krajowego
Rejestru Sądowego Rzeczypospolitej
Polskiej prowadzonego przez Sąd
Rejonowy pod numerem KRS:
0000601978.

2. Kapitał zakładowy Spółki Przejmowanej stanowi wkład jej wspólników: Arkadiusz Andrzej Witczak, data urodzenia: 11.10.1989, adres zamieszkania: Zbożowa 13, 62-800 Kalisz, Rzeczpospolita Polska. Wkład w wysokości: = 4.900,00 ZŁ, który jest wypłacany w pełnej wysokości.

Grzegorz Kazimierz Chowański, data urodzenia: 22.03.1971, adres zamieszkania: Makowa 9, 62-800 Kalisz, Rzeczpospolita Polska. Wkład w wysokości: = 100,00 ZŁ, który jest wypłacany w pełnej wysokości.

3. Na podstawie dobrowolnego anulowania Spółki Przejmowanej bez likwidacji spółka ta przestanie istnieć w wyniku połączenia z Spółką Przejmującą.

VII.

Spółka Przejmująca

1. Spółką Przejmującą, pod którą w wyniku połączenia przechodzi kapitał Spółki Przejmowanej, która w wyniku połączenia przestanie istnieć, jest spółka:

Obchodné meno:

KS Final, s. r. o.

Sídlo: Slovenská republika, Zelená
2C/X3, 97404 Banská Bystrica

IČO: 50777416

Registrácia: Obchodný register
Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel:
Sro, vložka č. 31615/S.

2. Základné imanie Nástupníckej spoločnosti tvorí vklad vo výške =5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur), ktoré tvorí vklad jej spoločníka:

Karol Sališ, narodený 25.07.1979, r.č.:

790725/7677, bytom: Nemocničná

1951/65, 02601 Dolný Kubín, Slovenská republika, vklad vo výške: =5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur), ktorý je splatený v celom rozsahu.

3. Nástupnícka spoločnosť sa zápisom jej zlúčenia so Zanikajúcou spoločnosťou do obchodného registra stane univerzálnym právnym nástupcom Zanikajúcej spoločnosti a prejde na ňu celé imanie Zanikajúcej spoločnosti. Zúčastnené spoločnosti sa dohodli, že o základné imanie Zanikajúcej spoločnosti sa nebude zvyšovať základné imanie Nástupníckej spoločnosti, a teda zlúčenie nebude mať vplyv na výšku základného imania Nástupníckej spoločnosti, ktoré je vo výške vo výške =5.000,- EUR (slovom: päťtisíc eur), ani výšku vkladov jej spoločníkov.

Nazwa handlowa:

KS Final, s. r. o.

Siedziba: Republika Słowacka, Zelená
2C/X3, 97404 Banská Bystrica

REGON: 50777416

Rejestracja: Wpisana do Rejestru
Handlowego Sądu Rejonowego Bańska
Bystrzyca, oddział: Sro, pozycja nr
31615/S

2. Kapitał zakładowy Spółki Przejmującej w całej wysokości 5.000,- EUR (słownie: pięć tysięcy euro) stanowi wkład pieniężne wspólnika:

Karol Sališ, data urodzenia: 25.07.1979

adres zamieszkania: Nemocničná

1951/65, 02601 Dolný Kubín, Slovakia, wkład w wysokości: =5.000,- EUR (słownie: pięć tysięcy euro) który jest spłacony w całej wysokości;

3. Spółka Przejmująca stanie się następcem prawnym Spółki Przejmowanej poprzez rejestrację połączenia w Rejestrze Handlowym i przejdzie na nią cały kapitał zakładowy Spółki Przejmowanej. Spółki Uczestniczące uzgodniły, że kapitał zakładowy Spółki Przejmującej nie podwyższy się o kapitał zakładowy Spółki Przejmowanej a więc połączenie nie będzie miało wpływu na wysokość kapitału zakładowego Spółki Przejmującej, który jest w wysokości =5.000,- EUR (słownie: pięć tysięcy euro) ani na wysokość wkładów jej wspólników.

VIII.

Podiel na zisku a vyrovnací podiel

1. Zúčastnené spoločnosti sa dohodli, že jediný spoločník Zanikajúcej spoločnosti sa nestáva spoločníkom Nástupníckej spoločnosti.

IX.

Podmienky pre výkon práv veriteľov a menšinových spoločníkov a adresa, na ktorej je možné bezplatne získať informácie o týchto podmienkach

1. Nástupnícka spoločnosť v Deň zlúčenia nadobudne všetky práva a povinnosti Zanikajúcej spoločnosti v dôsledku univerzálnej sukcesie.

2. V Deň zlúčenia sa veritelia Zanikajúcej spoločnosti stanú veriteľmi Nástupníckej spoločnosti, a to bez zmien podmienok uplatnenia ich nárokov, pričom sa uplatnia všetky príslušné predpisy poľského práva týkajúce sa ochrany veriteľov poľskej Zúčastnenej spoločnosti, vrátane právomoci príslušného súdu Poľskej republiky k zabezpečeniu ochrany veriteľov.

3. Veritelia Zanikajúcej spoločnosti budú informovaní o plánovanom cezhraničnom zlúčení zverejnením tejto informácie na internetovej stránke Zanikajúcej spoločnosti **www.fresh-car.com.pl** spolu s informáciou o možnosti žiadať zabezpečenie svojich nárokov, pokiaľ preukážu, že cezhraničným zlúčením sa podstatným spôsobom zhoršila vymožitelnosť ich pohľadávky.

4. Úplné informácie o podmienkach cezhraničného zlúčenia je možné získať v sídle Zanikajúcej spoločnosti na adrese: Poľská republika, Biernatki nr. 18A, 62-817 Żelazków a v sídle Nástupníckej spoločnosti na adrese: Slovenská republika, Zelená 2C/X3, 97404 Banská Bystrica a v sídle notárskeho úradu JUDr. Jakuba Kajbu, na adrese Tajovského 3, 97401 Banská Bystrica, Slovakia.

VIII.

Udzial w zyskach i udzial rozliczeniowy

1. Spółki Uczestniczące uzgodniły, że jedyny wspólnik Spółki Przejmowanej nie staje się wspólnikiem Spółki Przejmującej.

IX.

Warunki wykonywania praw wierzycieli i wspólników mniejszościowych oraz adres, pod którym można bezpłatnie uzyskać informacje na temat tych warunków

1. Spółka Przejmująca z Dniem połączenia wstąpi we wszystkie prawa i obowiązki Spółki Przejmowanej w drodze sukcesji uniwersalnej.

2. W Dniu połączenia wierzyciele Spółki Przejmowanej staną się wierzycielami Spółki Przejmującej bez żadnych zmian w zakresie wykonywania ich roszczeń, a wszelkie odpowiednie przepisy prawa polskiego w zakresie ochrony wierzycieli polskiej Spółki Uczestniczącej, w tym umocowanie właściwego sądu Rzeczypospolitej Polskiej do zarządzenia ochrony takich wierzycieli będą miały zastosowanie.

3. Wierzyciele Spółki Przejmowanej zostaną zawiadomieni o planowanym połączeniu transgranicznym poprzez upubliczzenie tej informacji na stronie internetowej **www.fresh-car.com.pl** wraz z informacją o możliwości żądania zabezpieczenia swoich roszczeń, jeżeli uprawdopodobnią, że połączenie transgraniczne znacznie pogorszy możliwość zaspokojenia ich wierzytelności.

4. Pełne informacje na temat warunków połączenia transgranicznego można uzyskać w siedzibie Spółki Przejmowanej pod adresem: Rzeczpospolita Polska, Biernatki nr. 18A, 62-817 Żelazków oraz w siedzibie Spółki Przejmującej pod adresem: Republika Słowacka, Zelená 2C/X3, 97404 Banská Bystrica oraz w siedzibie urzędu notarialnego JUDr. Jakuba Kajbu, adres Tajovského 3, 97401 Banská Bystrica, Słowacja.

5. Zúčastnené spoločnosti nemajú menšinových spoločníkov a v súvislosti s vyššie uvedeným zmluva o cezhraničnom zlúčení neobsahuje podrobné informácie týkajúce sa podmienok uplatnenia ich práv.

X.

Vplyv na zamestnanosť

1. Uskutočnenie cezhraničného zlúčení nebude mať žiadny dopad na zamestnanosť, a ani na samotných zamestnancov Zúčastnených spoločností, nakoľko Zúčastnené spoločnosti neevidujú žiadnych zamestnancov.

XI.

Zvláštne výhody poskytované v súvislosti s cezhraničným zlúčením

1. Zúčastnené spoločnosti neposkytujú žiadne zvláštne výhody členom štatutárneho orgánu, členom dozornej rady, spoločníkom Zúčastnených spoločností, ani žiadnym iným osobám uvedeným v § 218a ods. 1 písm. g) Obchodného zákonníka.

2. V dôsledku cezhraničného zlúčenia spoločností nedôjde k zmenám v riadiacich orgánoch Nástupníckej spoločnosti.

XII.

Zmena spoločenskej zmluvy Nástupníckej spoločnosti

1. Na základe uvedených skutočností nedochádza k zmene spoločenskej zmluvy Nástupníckej spoločnosti v platnom znení.

XIII.

Osobitné ustanovenia

1. Zanikajúca spoločnosť uloží tento návrh zmluvy o cezhraničnom zlúčení do zbierky listín a zverejní zákonom stanovené údaje.

5. Spółki Uczestniczące nie posiadają wspólników mniejszościowych, a w związku z tym umowa o połączeniu transgranicznym nie zawiera szczegółowych informacji, dotyczących warunków wykonywania ich praw.

X.

Wpływ na zatrudnienie

1. Przeprowadzenie połączenia transgranicznego nie ma jakiegokolwiek wpływu na zatrudnienie oraz pracowników Spółek Uczestniczących ponieważ Spółki Uczestniczące nie zatrudniają żadnych pracowników.

XI.

Szczególne przywileje udzielone w związku z połączeniem transgranicznym

1. Spółki Uczestniczące nie przyznają członkom organu statutowego, członkom rady nadzorczej, wspólnikom Spółek Uczestniczących ani żadnym innym osobom, o których mowa w § 218a ust. 1 pkt g) Kodeksu Handlowego, żadnych szczególnych przywilejów.

2. W wyniku połączenia transgranicznego nie dojdzie do zmiany w organach zarządzających Spółki Przejmującej.

XII.

Zmiana umowy wspólników Spółki Przejmującej

1. W związku z połączeniem transgranicznym umowa wspólników Spółki Przejmującej nie zostaje zmieniona i zachowa swoje brzmienie.

XIII.

Przepisy szczególne

1. Spółka Przejmowana złoży ten plan umowy o połączeniu transgranicznym w zbiór dokumentów i opublikuje dane ustawowe.

IX.

Podmienky pre výkon práv veriteľov a menšinových spoločníkov a adresa, na ktorej je možné bezplatne získať informácie o týchto podmienkach

1. Nástupnícka spoločnosť v Deň zlúčenia nadobudne všetky práva a povinnosti Zanikajúcej spoločnosti v dôsledku univerzálnej sukcesie.
2. V Deň zlúčenia sa veritelia Zanikajúcej spoločnosti stanú veriteľmi Nástupníckej spoločnosti, a to bez zmien podmienok uplatnenia ich nárokov, pričom sa uplatnia všetky príslušné predpisy poľského práva týkajúce sa ochrany veriteľov poľskej Zúčastnenej spoločnosti, vrátane právomoci príslušného súdu Poľskej republiky k zabezpečeniu ochrany veriteľov.
3. Veritelia Zanikajúcej spoločnosti budú informovaní o plánovanom cezhraničnom zlúčení zverejnením tejto informácie na internetovej stránke Zanikajúcej spoločnosti **www.fresh-car.com.pl** spolu s informáciou o možnosti žiadať zabezpečenie svojich nárokov, pokiaľ preukážu, že cezhraničným zlúčením sa podstatným spôsobom zhoršila vymožitelnosť ich pohľadávky.
4. Úplné informácie o podmienkach cezhraničného zlúčenia je možné získať v sídle Zanikajúcej spoločnosti na adrese: Poľská republika, Biernatki nr. 18A, 62-817 Żelazków a v sídle Nástupníckej spoločnosti na adrese: Slovenská republika, Zelená 2C/X3, 97404 Banská Bystrica a v sídle notárskeho úradu JUDr. Jakuba Kajbu, na adrese Tajovského 3, 97401 Banská Bystrica, Slovakia.
5. Zúčastnené spoločnosti nemajú menšinových spoločníkov a v súvislosti s vyššie uvedeným zmluva o cezhraničnom zlúčení neobsahuje podrobné informácie týkajúce sa podmienok uplatnenia ich práv.

IX.

Warunki wykonywania praw wierzycieli i współników mniejszościowych oraz adres, pod którym można bezpłatnie uzyskać informacje na temat tych warunków

1. Spółka Przejmująca z Dniem połączenia wstąpi we wszystkie prawa i obowiązki Spółki Przejmowanej w drodze sukcesji uniwersalnej.
2. W Dniu połączenia wierzyciele Spółki Przejmowanej staną się wierzycielami Spółki Przejmującej bez żadnych zmian w zakresie wykonywania ich roszczeń, a wszelkie odpowiednie przepisy prawa polskiego w zakresie ochrony wierzycieli polskiej Spółki Uczestniczącej, w tym umocowanie właściwego sądu Rzeczypospolitej Polskiej do zarządzenia ochrony takich wierzycieli będą miały zastosowanie.
3. Wierzyciele Spółki Przejmowanej zostaną zawiadomieni o planowanym połączeniu transgranicznym poprzez upubliczzenie tej informacji na stronie internetowej **www.fresh-car.com.pl** wraz z informacją o możliwości żądania zabezpieczenia swoich roszczeń, jeżeli uprawdopodobnią, że połączenie transgraniczne znacznie pogorszy możliwość zaspokojenia ich wierzytelności.
4. Pełne informacje na temat warunków połączenia transgranicznego można uzyskać w siedzibie Spółki Przejmowanej pod adresem: Rzeczpospolita Polska, Biernatki nr. 18A, 62-817 Żelazków oraz w siedzibie Spółki Przejmującej pod adresem: Republika Słowacka, Zelená 2C/X3, 97404 Banská Bystrica oraz w siedzibie urzędu notarialnego JUDr. Jakuba Kajbu, adres Tajovského 3, 97401 Banská Bystrica, Słowacja.
5. Spółki Uczestniczące nie posiadają współników mniejszościowych, a w związku z tym umowa o połączeniu transgranicznym nie zawiera szczegółowych informacji, dotyczących warunków wykonywania ich praw.

X.

Vplyv na zamestnanosť

1. Uskutočnenie cezhraničného zlúčenie nebude mať žiadny dopad na zamestnanosť, a ani na samotných zamestnancov Zúčastnených spoločností, nakoľko Zúčastnené spoločnosti neevídujú žiadnych zamestnancov.

XI.

Zvláštne výhody poskytované v súvislosti s cezhraničným zlúčením

1. Zúčastnené spoločnosti neposkytujú žiadne zvláštne výhody členom štatutárneho orgánu, členom dozornej rady, spoločníkom Zúčastnených spoločností, ani žiadnym iným osobám uvedeným v § 218a ods. 1 písm. g) Obchodného zákonníka.

2. V dôsledku cezhraničného zlúčenia spoločností nedôjde k zmenám v riadiacich orgánoch Nástupníckej spoločnosti.

XII.

Zmena spoločenskej zmluvy Nástupníckej spoločnosti

1. Na základe uvedených skutočností nedochádza k zmene spoločenskej zmluvy Nástupníckej spoločnosti v platnom znení.

XIII.

Osobitné ustanovenia

1. Zanikajúca spoločnosť uloží tento návrh zmluvy o cezhraničnom zlúčení do zbierky listín a zverejní zákonom stanovené údaje.

2. Najneskôr ku dňu zlúčenia spoločností sa uskutoční odovzdanie kompletnej obchodnej dokumentácie vrátane originálov všetkých obchodných ako aj účtovných dokladov Zanikajúcej spoločnosti Nástupníckej spoločnosti.

X.

Wpływ na zatrudnienie

1. Przeprowadzenie połączenia transgranicznego nie ma jakiegokolwiek wpływu na zatrudnienie oraz pracowników Spółek Uczestniczących ponieważ Spółki Uczestniczące nie zatrudniają żadnych pracowników.

XI.

Szczególne przywileje udzielone w związku z połączeniem transgranicznym

1. Spółki Uczestniczące nie przyznają członkom organu statutowego, członkom rady nadzorczej, wspólnikom Spółek Uczestniczących ani żadnym innym osobom, o których mowa w § 218a ust. 1 pkt g) Kodeksu Handlowego, żadnych szczególnych przywilejów.

2. W wyniku połączenia transgranicznego nie dojdzie do zmiany w organach zarządzających Spółki Przejmującej.

XII.

Zmiana umowy wspólników Spółki Przejmującej

1. W związku z połączeniem transgranicznym umowa wspólników Spółki Przejmującej nie zostaje zmieniona i zachowa swoje brzmienie.

XIII.

Przepisy szczególne

1. Spółka Przejmowana złoży ten plan umowy o połączeniu transgranicznym w zbiór dokumentów i opublikuje dane ustawowe.

2. Najpóźniej do dnia połączenia spółek nastąpi oddanie kompletnej dokumentacji biznesowej łącznie z oryginałami wszystkich dokumentów biznesowych i księgowych Spółki Przejmowanej Spółce Przejmującej.

3. Zúčastnené spoločnosti sa zaväzujú, že si budú navzájom poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení práv a povinností podľa tejto zmluvy o cezhraničnom zlúčení a navzájom sa budú informovať bez zbytočného odkladu o všetkých skutočnostiach potrebných pre splnenie účelu tejto zmluvy o cezhraničnom zlúčení.

4. Zanikajúca spoločnosť vyhlasuje, že všetky informácie, ktoré poskytla Nástupníckej spoločnosti o svojom hospodárení a obchodnej činnosti sú riadne zachytené v jej účtovnej a obchodnej evidencii, a že neexistujú voči nim žiadne neevidované pohľadávky, práva alebo nároky tretích osôb.

XIV.

Záverečné ustanovenia

1. Zúčastnené spoločnosti sa zaväzujú vyvinúť maximálnu snahu o riešenie všetkých sporov vyplývajúcich alebo súvisiacich s touto zmluvou o cezhraničnom zlúčení dohodou.

2. Zúčastnené spoločnosti sa zaväzujú neposkytovať tretím stranám, ktoré nie sú viazané mlčanlivosťou žiadne informácie ohľadom obsahu tejto zmluvy o zlúčení, pokiaľ to nie je vyžadované právnymi predpismi alebo pokiaľ nedostali písomný súhlas od druhej zmluvnej strany.

3. V prípade, že ktorékoľvek z ustanovení tejto zmluvy o cezhraničnom zlúčení bude súdom alebo príslušným štátnym orgánom vyhlásené za právne vadné, neplatné alebo nedostatočné, Zúčastnené spoločnosti sa zaväzujú bez zbytočného odkladu odstrániť dodatkom takúto vadu tak, aby zmysel zmluvy bol naplnený.

3. Spółki Uczestniczące zobowiązują się do zapewnienia sobie nawzajem niezbędnej współpracy w zakresie wypełniania praw i obowiązków zgodnie z niżej umową o połączeniu transgranicznym oraz Spółki Uczestniczące zostaną poinformowane niezwłocznie o wszystkich faktach niezbędnych do osiągnięcia celu niniejszej umowy o połączeniu transgranicznym.

4. Spółka Przejmowana oświadcza, że wszystkie informacje, które zostały przekazane Spółce Przejmującej o swoim zarządzaniu i działalności gospodarczej są prawidłowo rejestrowane w księgach rachunkowości i rejestrach biznesowych, oraz że nie istnieją niezapisane roszczenia, prawa lub wymogi osób trzecich.

XIV.

Postanowienia końcowe

1. Spółki Uczestniczące zobowiązują się dołożyć wszelkich starań, aby rozwiązać wszelkie spory wynikające lub związane z niniejszą umową o połączeniu.

2. Spółki Uczestniczące zobowiązują się nie ujawniać osobom trzecim, które nie są związane poufnością, informacji dotyczących treści niniejszej umowy fuzji, chyba że wymagają tego przepisy prawa lub jeżeli nie otrzymali pisemnej zgody od drugiej Spółki Uczestniczącej.

3. W przypadku, gdy którekolwiek z postanowień niniejszej umowy w sprawie połączenia będzie sądem lub właściwym organem krajowym uznane za prawnie wadliwe, nieważne lub niewystarczające, Spółki Uczestniczące zobowiązują się, bez dodatku opóźnienia usunąć takie wady tak, że znaczenie umowy zostanie spełnione.

4. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy o cezhraničnom zlúčení je možné vykonať len písomnou formou vo forme číselne označeného dodatku k tejto zmluve o cezhraničnom zlúčení, podpísaného všetkými zmluvnými stranami.

5. Ďalšie záležitosti touto zmluvou o cezhraničnom zlúčení výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky a Poľskej republiky, ako aj príslušnými právnymi predpismi Európskej Únie.

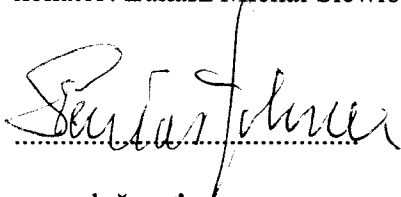
6. Tento návrh zmluvy o cezhraničnom zlúčení je vyhotovený v 5 (slovom: piatich) vyhotoveniach.

7. Tento návrh zmluvy o cezhraničnom zlúčení predstavuje úplnú dohodu nahrádzajúcu všetky predchádzajúce ústne a písomné dohovory strán o predmete tejto zmluvy o zlúčení.

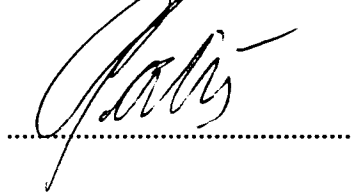
8. Tento návrh zmluvy o cezhraničnom zlúčení bol vyhotovený štatutárnym orgánom Zúčastnených spoločností.

V B. BYSTRICI 12.08.2020

za spoločnosť:
HELLENA SPÓLKA Z
OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOSCIA,
konateľ: Łukasz Michał Siewior



za spoločnosť :
KS Final, s. r. o.,
konateľ: Karol Sališ



4. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia niniejszej umowy połączenia mogą być **składane** wyłącznie na piśmie w formie cyfrowego dodatku do niniejszej umowy o połączeniu podpisanego przez wszystkie umawiające się strony.

5. Inne kwestie wyraźnie nie objęte niniejszą umową o połączeniu transgranicznym są regulowane odpowiednimi postanowieniami porządku prawnego Republiki Słowackiej i Rzeczypospolitej Polskiej, a także odpowiednimi przepisami Unii Europejskiej.

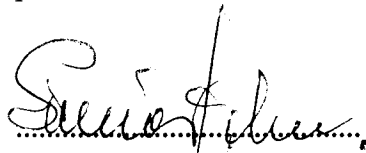
6. Niniejszy plan umowy o połączeniu transgranicznym został sporządzony w 5 (słownie w pięciu egzemplarzach).

7. Niniejszy plan umowy o połączeniu transgranicznym stanowi kompletną zgodę zastępującą wszystkie poprzednie konwencje ustne i pisemne dotyczące przedmiotu niniejszej umowy o połączeniu.

8. Niniejszy plan o połączeniu transgranicznym został przygotowany przez statutowy organ Spółek Uczestniczących.

W B. BYSTRICI 12.08.2020

za spółkę;
HELLENA SPÓLKA Z
OGRANICZONA
ODPOWIEDZIALNOSCIA,
prezes: Łukasz Michał Siewior



za spółkę:
KS Final, s. r. o.,
prezes: Karol Sališ

